



Patriarch Sviatoslav in Mississauga (photo R. Kuzminskyj)



Patriarch Sviatoslav – public transportation in Rome
---- (Click here → → <http://youtu.be/FZKJYVa498Y> for Patriarch at Saint Elias Ukrainian Catholic Church) ----



In preparation for Solemn Holy Communion. Fr. Ray Palko after baking Prospora and Elaine Nowadly with children

SAINT NICHOLAS
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА
ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ



Nº
19
ПІД ОПІКОЮ
ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ
МАРІЇ ОДІГТРИЇ
UNDER THE
PROTECTION OF
MOTHER OF GOD



CHURCH BULLETIN

**May 11 – 2014 – 11 Травня
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК**

✠
Nº
1
9
✠
M
A
Y
1
1
✠
2
0
1
4
✠

Ікона Материнства

На іконі Теофана Грека, такзваній Донській, яку я назвав би іконою Материнської любови, Пречиста Діва Марія тримає свого Сина любляче споглядає на Нього, а син таксамо пильно вдивляється в обличчя своєї Матері. У цьому моменті здавалося, що цілий світ їх не обходить. Мама має свого сина а син маму. Що правда Христос благословляє правою рукою, але кого ж чи що він має на думці коли це робить? Він благословляє материнську любов. Благословляє усі болі, страждання, усі недоспані ночі, усю журбу. Він є той, що дає силу усе перетерпіти.

Всі страждання, усі муки і біль, яких ми переносимо, може зрозуміти лише одна мати - Мати нашого Спасителя, яка сама пережила людську злобу і несправедливість до її Сина, Його муки і смерть на хресті. То ж недарма ми називаємо її нашою небесною Матір'ю.

**Причиста Діво Маріє, Мати Христова
Покрий нас своїм святим Покровом!**



Icon of Motherhood - Theophanes the Greek
Ікона Материнства (Донська) – Теофан Грек

CHURCH BULLETIN

May 11 – 2014 – 11 Травня

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

LITURGICAL SCHEDULE

4:30 PM In Thanksgiving (R. Voychak)

May 11 S. of Paralytic – Н. Розслабленого

12:00 PM. For Parishioners – За Парохіян

Monday, May 12 Травня, Понеділок

8:15 AM +Др. Іван і Зиновія Мосійчук
(Аскольд)

Tuesday, May 13 Травня, Вівторок

11:15 AM +Текля Мочерняк (Ева Ковтало)

12:00 PM Moleben - Маївка

Wednesday, May 14 Травня, Середа

10:00 AM +Марія Правак (родина)

Thursday, May 15 Травня, Четвер

5:15 PM +Марія Меленчук (Родина)

Friday, May 16 Травня, П'ятниця

11:15 AM +Сава Когут (Юра)

12:00 PM Moleben - Маївка

Saturday, May 17 Травня, Субота,

8:15 AM За Зд. і всяке Прошення

(Леся Савка)

4:30 PM Eugenia Lukowsky (Family)

May 18 Samaritan Wom. – Н. Самарянки

11:00 PM. Solemn Holy Communion

Eternal Light burns for the intention of
Solemn Holy Communion receivers,
their parents and catechists.

Вічне Світло в честь П.Д.М.
горить за МИР в Україні.

Bible Meeting May 22 at 6:30 PM
Біблійні Зустрічі, 22 Травня о 6:30 в.



Saint Nicholas Church
Церква Св. Миколая
(Під Опікою П.Д.М.)

ПОР'ЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

11 Травня: Н. Розслабленого

10:00 р. За всіх матерів – живих і
померлих - For all mothers

18 Травня: Н. Самарянки

11:00 р. +Ольга, Лев, Юрій, Андрій
Войчак (Роман)

CHRIST IS RISEN – ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Indeed He is Risen – Воістину Воскрес!

Шас-
Ли-
Во-
го
Дня
Ма-
тері!



Нар-
ру
Мо-
ther's
Day!

As part of the new Church Directory, which will be published this year. We are adding "Memorial Pages" to the book. You still have time to submit a picture, (pictures) of your loved ones for a cost of \$20.00 a picture. You can put the picture and check payable to St. Nicholas in an envelope and put it in the collection basket or drop it off at the rectory. If you have any questions, contact Elaine at the parish office Monday or Thursday from 9:00-1:00.

Ukrainian Treasures & More



Judie Hawryluk

79 Southridge Dr
West Seneca NY 14224

716-674-5185

Ukrainian Eggs, Jewelry & Embroidery

photos on facebook.com

jahawryluk@gmail.com

SLAVIS
BAZZAR

Euro Delicatessen Store

1550

William Street
Buffalo, NY 14206

Tel.: 895-1404

Proud to Support
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home

Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206

(716) 825-7777 www.buszkafuneralhome.com

Сердечна подяка усім спонзорам!

Please Support our Sponsors

PHONE 893-1025



Kuhn's Monuments, Inc.

(ROLAND J. KUHN)

ASK FOR TOM

2398 GENESEE ST.
BUFFALO, N.Y. 14225



1550

William Street
Buffalo, NY 14206

Tel.: 895-1404

Wilhelmina E. Klimeczko
Janine R. Klimeczko
Michael A. Klimeczko
Licensed Directors

Pietszak

FUNERAL HOME

Orlowski-Pietszak Funeral Home

www.Pietszak.com 897-2400

Continuing a Tradition of
thoughtful Personalized Service

806 Clinton St. 2400 William St.
Buffalo Cheektowaga

Thanks are extended to all Sponsors!



PROFESSIONAL COLLISION SERVICES & MORE
RED STAR

Nick Hurmak
OWNER
(716) 316-2540

Alexander Arutunian
MANAGER
(716) 578-8185

112 DELAWARE STREET
TONAWANDA, NY 14150
FAX: (716) 260-1254
www.redstarautomotive.com

DNIPRO ДНІПРО

Ukrainian Cultural Center
562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476
www.UkrainiansOfBuffalo.com
Hall and bar rentals are available.
See your old friends on Friday night.
Help rebuild our Ukrainian Home.
**Please Contribute to the
\$100,000 Building Fund.**
Donations are tax deductible.

EURO DELI AND GIFTS



4166 Union Road 2321 Millersport Hwy
(Airport Plaza) (Getzville Plaza)
Cheektowaga, NY 14225 Amherst, NY 14068
Tel. 716-630-0131 Fax 716-630-0133 tel. 716-688-1495

The Colonial Memorial Chapels, Inc.
of Ukrainian Heritage, Serving Western N.Y.

Simon Pasnik & Matthew Pasnik

3003 South Park Avenue
Lackawanna, New York 14218
(716) 824-3007

UKRAINIAN УКРАЇНСЬКА FEDERAL CREDIT UNION ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА

562 Genesee Street, Buffalo, NY 14204
(716) 847-6655 - Toll free 877-968-7828

www.rufcu.org

Monday & Tuesday 9:30 am – 4 pm |
Wednesday 9:30 am – 2pm | Thursday 9:30
am – 6 pm |
Friday 9:30 am – 7 pm | Saturday 9:00 – 1 pm |

**Become a member of Ukrainian
FCU and save money with lower
rates on loans, make money with
higher interest on your savings,
and save time with our convenient
online services!**

PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES

SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE
CERTIFICATES | MONEY MARKET | LOANS |
MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS
| MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DO-
MESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SER-
VICES | NOTARY PUBLIC |

ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ

ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИ-
ФІКАТИ | ММ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА НЕ-
РУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA |
MONEYGRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ |
ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ | ПОСЛУГИ НО-
ТАРІУСА |

*Membership subject to eligibility.
Federally insured by NCUA.*

Сніданок з нагоди Дня Матері

Неділя, 11 травня, 2014 Р. Б.

Діти з релігійного гуртка разом зі своїми катехитками запрошують усіх парохіян зі своїми родинами прийти сьогодні на сніданок з нагоди Дня Матері по Святих Літургіях. Яєчниця, млинці, кобаски, бараболяні плячки, фрукти, солодке і напитки. Датки \$7 дол. Очевидно пожертви радо приймаємо. Прихід призначений на релігійну програму при церкві Св. Миколая.

Шасливогої Дня Матері!

Mother's Day Breakfast

Today, Sunday, May 11, 2014

The religious education students and their catechists would like to invite all parishioners and their families to attend the Mother's Day breakfast following both liturgies. Eggs, pancakes, sausage, hash browns, fruit, desserts, and beverages will be served for a minimal suggested donation of \$7 per person. Proceeds will benefit Saint Nicholas Parish and its religious education program.

Happy Mother's Day!

Молитви за Україну

Отче Небесний, Твій Син учив нас:
«Блаженні миротворці, бо вони синами
Божими назвуться».

У цей час ми гаряче молимося, щоб Твій Дух Святий надихав людей в Україні ставати миротворцями.

Щоб вони шукали примирення і діалогу,
Щоб припинилися гостра конфронтація та
убивства, Щоб на цій багатостраждальній
землі запанував мир в народі, відродилися
людські права, принципи демократії та
релігійної свободи.

Боже, Отче наш, молимо Тебе: заспокой
страждання, зціли поранених і приймай душі
погледих у Твоєму Царстві Небесному.

Пресвята Мати Божа, накрій своїм благо-
словенним та захисним покровом всю Україну.
Нехай життя буде для створення Твого
Миру в Україні і світі.

Аміль.

Prayers for Ukraine

Heavenly Father, Your Son taught us
“Blessed are the Peacemakers for they shall
be called Children of God.”

At this hour, we fervently pray that Your Holy
Spirit may inspire men and women in Ukraine to
become Peacemakers.

May they seek reconciliation and dialogue and
end the violent confrontation and killing.

May they restore tranquility to their nation and
restore human rights, democratic principles
and religious liberty to their troubled land.

God, our Father, we beseech you to comfort
the suffering, heal the wounded and accept the
souls of the departed into Your Heavenly King-
dom.

And may the Most Holy Mother of God, extend
her Blessed Mantle of Protection over Ukraine.

And may each of us always live our lives as
instruments of Your Peace.

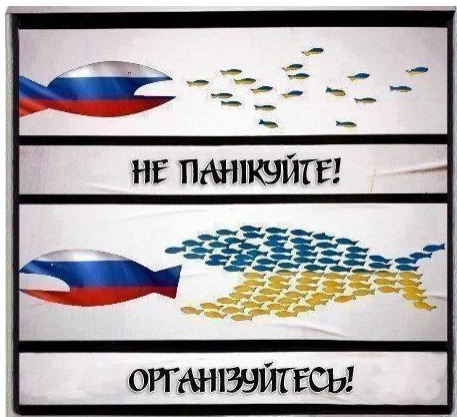
Amen.

Spaghetti Dinner to benefit St. Basil Ch. in Lancaster organized by LUC, will take place another time, because of the event at St. Basil.



76th Annual Convention
League of Ukrainian Catholics
October 10, 11, 12, 2014
Holiday Inn – Johnstown, PA
Sponsored by the All Saints Chapter
Hope to see you this October!

=== === ===
76 Конвенція Ліги Католиків
буде від 11 до 13 Жовтня ц. р.
Просимо запланувати свою участь!



Tuesday, May 13 - 6:00 pm, **UKRAINE
ELECTION OBSERVER WNY
INFORMATIONAL MEETING**
Free and open to the public Dnipro Ukrainian
Cultural Center – Lounge 562 Genesee St.

1914 SAVE THE DATE 2014

The Ukrainian American SITCH is celebrating its 100th Anniversary on Sunday, September 28, 2014 at Salvatore's Italian Gardens Restaurant. SITCH is the oldest continuously active Ukrainian cultural organization in the Buffalo – Niagara area (interrupted only by W. W. II). **EVERYONE IS INVITED!**

We would love to have at least 100 guests — one for each year. Let's show our support for Ukraine with our presence. Cost per person: \$40.00
Thank you.

Michael Liskiewicz – President
Maria Malaniak, Secretary
* * *

УВАГА! УВАГА

Даємо до відома, що в неділю, 28-го Вересня, 2014 Товариство Українська-Американська Січ відмічує 100-ту річницю свого існування! Це найстарша активна українська культурна організація на Бюффалівському терені. (Активність перервана тільки 2-гою Світовою Війною). Ювілей відбувається в ресторані Salvatore's Italian Gardens. Просимо усіх. Наша ціль: мати хоч 100 гостей – одного за кожний рік! В програмі бере участь Хор Мрія. Вступ \$40.00 від особи.

Михайло Ліскевич, Голова
Марія Маланяк, Писар



Sunday Coffee Hours: If anyone would like to volunteer to host a Sunday, please contact Elaine, Emily, Mary (B) or Anna.

- KITCHEN – is open Fridays 11 AM - 3 PM. Thank you for your patronage.
- Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall. Please join us!
- We need help in the kitchen. Thank you!
- Bible Meeting – Every other Thursday 6:30

TOP'S GIFT CARDS:

Please help us raise money for our Church by purchasing Top's Gift Cards from us. If you buy in Tops anyway, why not help. You do not lose or gain anything by doing this, but our Church will benefit greatly. We receive back 5% of your spending. To take advantage of this program, see Mary Bodnar or call 655-3810, or call the rectory. Thank you and God Bless!
Please note: You can purchase gasoline with this card at Tops Gasoline Station.
* * *



У нас успішно продаються Карточки з крамниці "Топс". Купуючи їх ви помагаєте церкві. Для Вас не робить різниці чи ви платили грішми чи карточкою, але церква дістане від „Топс” 5%. На \$1,000 церква одержить \$50. Що б закупити слід звертатися до п. Марії Боднар, або до канцелярії. Дякуємо!

CHURCH BULLETIN is published weekly. Deadline for information is Friday Evening.
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК видається тижнево.
Інформації подавати до П'ятниці вечора.

SAINT NICHOLAS
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
СВЯТОГО МИКОЛАЯ
(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРИЇ)

Parish E-Mail: stnbuffalo@yahoo.com

Web Page: <http://www.stnbuffalo.com>

Dioc. Web: <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

Rectory: (716) 852-7566

Fax: 855-1319 ~ Kitchen: 852-1908

Confession: Before Liturgies

Сповідь: Перед Св. Літургіями

Baptism: By appointment

Хрещення: За домовленням

Marriage: Contact 6 months in advance

Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма

Субота - Saturday

Ministry to the sick - Опіка над хворими

Family members should call the Rectory

Родина повинна повідомити священика

IN EMERGENCY CALL ANY TIME

В разі потреби завжди можна закликати

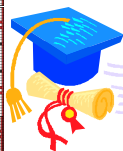
Rev. Raymond Palko, visiting priest

V. Rev. Marijan Procyk, pastor & dean

Please call if you are hospitalized,
homebound and need a priest.

Просимо закликати якщо ви у ліжці
або приковані до ліжка!

Ridna Shkola Graduation



Iryna Melenchuk
Anastasiya Muzychko
Dianna Serediuk
Victor Bandriwsky
Martin Savka
Andriy Shutka

SATURDAY
June 21, 2014

5:30 - Concert
7:00 - Dinner
8:00 - Zabava

Music by
Konrad
Kenn

At
Ukrainian
Cultural
Center
DNIPRO

Tickets:
\$25 adult
\$10 for children under 16

For tickets and
information contact:
Ukrainian Credit Union 847-6655
EuroDeli 630-0130
Parents of Graduates

Випускний у Рідній Школі

Ірина Меленчук
Анастасія Музичко
Діяна Середюк
Віктор Бандрівський
Мартин Савка
Андрій Шутка

СУБОТА
21 Червня, 2014

5:30 - Концерт
7:00 - Вечеря
8:00 - Забава
Музика
Конрата Кенн

В Українському
Культурному
Центрі ДНІПРО

Вхід:
25 для дорослих
10 для дітей до 16 років

За білетами
та інформацією
звертайтеся до:
Української Кредитівки 847-6655
ЄвроДелі 630-0130
Або до батьків матурантів



From the desk of Fr. Ray Palko

May 11, 2014 A.D.

Christ is Risen! He is Truly Risen!

Dear _____,
(Your name right here, for your very own personal letter)

It is now 9 pm on Thursday evening and about a half hour ago I returned from St. Nicholas Church where I completed one of my yearly milestones. For quite a few years now I have had the real honor and privilege to be with the First Solemn Communion class of the parish. My small, easy part in the special preparation for their "Big Day" is to bake the prosphora (bread for the Eucharist) with them. So having completed the baking, and everyone was very happy the breads turned out ok, I now know the month of May is upon us. The baking session has indeed become a part of the year for me: always fun, always special, always a blessing!

It is definitely a good and interesting night to be with the kids. I hope they always feel the same way about being with me. I know some of the Moms and Dads also pay close attention to what is occurring in the kitchen. I find it kind of puzzling when I notice how rare it is to hear our parishioners wonder, or ask, "Where does the bread come from that we use at Liturgy?" Well, today the boys and girls (and a few of the Moms) found out. The children who will receive the Eucharist will be receiving some of the bread they made today, and which will have become the Precious and Most Holy Body of our Blessed Lord. The kids each get a chance to roll the dough, cut out the circles for each individual loaf, stamp them, etc. It was fun and I hope an experience they will remember whenever they think of their First Solemn Communion Day, always a day of special memories.

When I was small, and in the same position as those young ones, I recall a priest once telling us a story about Napoleon Bonaparte, who was a Catholic. Someone asked the great general what day was the most memorable of his life. Of course the questioner expected him to tell of some great victory

or military campaign. Certainly, that person asking the question was very much surprised when Napoleon said, "The one day in my life that was most important, and which I will never forget, was the day I made my First Holy Communion!"

I told the boys and girls tonight that they would always remember the day of their special reception of the Holy Eucharist. Is there anyone of us who doesn't clearly remember that day? Once we encounter the Living God, we will never forget! No matter where we go, or what choices we make, or paths we take, no matter what will become of our lives, we will never forget that glorious meeting with our Savior! That is said simply, but loudly, gloriously and clearly tells us of the power of our Holy Sacraments! He comes to us, touches us and changes our lives. Yes, we are never the same once we fall into the hands of the Living God. And we will never forget that meeting! God bless those special boys and girls wherever they are as they go to meet their God. "O taste and see how good the Lord is!"

God bless all the boys and girls who, recently have been, and soon will be, celebrating their personal and unforgettable day in the churches - our Greek-Catholic Church, the Roman Catholic and Orthodox Churches all around the world. It is a special time of the year, indeed a milestone of the year. Our Lord is calling the little children to Himself and He tells us not to hinder them, "For this is the Kingdom of Heaven." Mnohaja Lita, little children. May you always know and stay as close to the Lord as you are on this very special and memorable day of your First Solemn Holy Communion! You will never forget it!

I clearly remember my First Holy Communion. One of the joys of that memory is that years later I was able to serve the Holy Liturgy with the good priest, Fr. Bohdan Smyk, from whom I had received the Holy Eucharist for the first time. Shortly after my ordination to the diaconate I made a special trip to Utica, NY where Father was pastor. He was delighted and very, very welcoming and we indeed had another very special reception of the Eucharist together that day. Though he has since reposed, he is still with me

as I remember him at the Proskomidia of every Liturgy I serve. Glory and thanks to the God!

Here's an "out of the mouths of children" story for you. This past Sunday, and all during the week in our services, we remembered the Myrrh-bearing women, and also Joseph of Arimathea and Nicodemus, all people who cared for the Lord during his life up until the moment of His death, and then also even after His death. In our readings and prayers it is mentioned that they were going to the Lord's tomb with myrrh and spices with which to anoint the body of the Lord. The other day our Noah in one of his pensive moments said, "Hey, Did, why did they take salt and pepper to the grave?" Of course my first reaction was, "Huh?" and then I realized he had asked someone, or heard somewhere that salt and pepper were spices. Sooooo, putting two and two together... He now knows about other "spices." 😊😊

Today we remember all our Mothers, both living and reposed. If you are blessed to have your Mom still with you, rejoice and celebrate the day with her. Come home, get that card out, make that phone call, buy that flower, eat that meal, but most of all, MOST of all, put your arms around her and give her that great big kiss and say, "I love you, Mom!" Life is too precious and fleeting. We can't waste one single moment! We can't waste one single day!

For those of us who have Mom living in heaven, it's different, but the same. We can't physically touch her or see her any more, but we certainly know she is with us and we will celebrate the day with her. Especially, if this is the first, or one of the first Mother's Days without her, you can expect some difficult moments. However, as we raise our prayers for her we can send our thanks and our love and ask her to continue to watch over and care for us. Where she is in heaven, she now watches over us kinda like when we were playing outside in the backyard and she would be watching out the kitchen window to make sure we were safe. Now she watches and cares for us from heaven.

And as we remember our Moms, wherever they may be, we also remember our Heavenly Mother, the Most Holy Theotokos. We can't forget to include her in this day for Mom. When Christ said those words from the Cross to her and to St. John, "Woman, behold thy son....Son, behold thy mother," He was speaking also to all of us. She is our heavenly Mother and we are her children. We go to her with thanksgiving and love and ask her to keep us safe and under her heavenly protection.

I know today is a "Hallmark Day," but it is another of those days which we have 'baptized' and made into a beautiful Christian day...a day of love, honor, thanksgiving and remembering our Mothers and all who are 'mothers' to us, our godmothers, grandmothers, etc., etc. We thank her for the gift of life and ask her continued protection and help. We thank our most Holy Lady and ask her to cover us with the protection of her heavenly mantle and keep us good and safe children.

We thank God for the great gift of our mother! We thank our Mom for all that she is and has been for us; for all she has done and continues to do for us! We thank her for choosing life! For the Mom's who are with us we sing "Mnohaja Lita" and for those who have reposed we sing "Eternal Memory!" And let us all be very sure this day, and every day to say, "You are so very special! Thank you! Happy Mother's Day, Mom! I love you!"

Yours in the Risen Lord,
Fr. Ray

Fruit of the Vine
Wine Tasting Fun Raiser
May 30th, 2014 6 pm – 9 pm
Protection Blessed Virgin Mary Church
2715 Ferry Ave, Niagara Falls, NY 14301
Featuring premium Finger Lakes wines
hand-crafted by Eagle Crest and O-Neh-Da
Vineyards, Hemlock Lake, New York.
For tickets and additional information
Please call Father Ray at 716-675-0629

Today we celebrate Mother's Day, when we take the time to remember our "moms", to honor those remarkable women in our lives. Because somewhere between the youthful energy of a teenager and the golden years of a woman's life their lives a marvelous and loving person known as "Mother". Mothers are teachers and disciplinarians. Mothers may even be cleaning ladies, gardeners, chefs, and mowers of lawns. Most mothers understand that baking cookies is more important than washing windows when your child is feeling down. Mothers are nurses, doctors, counselors, den leaders, chauffeurs, and coaches. Mothers are developers of personalities, molders of vocabularies, shapers of attitudes, and evangelizers of their faith. Mothers are all of these things and much, much more. On this special day that we set aside to honor mothers, it is good for us to think about how much these wonderful women really do. Being a mother is not a walk in the park. By the time a child reaches 18, a mother has had to handle some extra 18,000 hours of child-generated work. In fact, women who never have children enjoy the equivalent of an extra three months a year in leisure time! I often recall a story I read years ago, about an elementary teacher who taught a lesson on the properties of magnets. The next day he gave his students a quiz. The first question read like this: "My name begins with an "M," has six letters, and I pick things up. What am I?" Half the kids in his class wrote, "Mother" instead of magnet. Ralph Waldo Emerson said, "Men are what their mothers make them" and an old Spanish proverb says, "An ounce of mother is worth a pound of clergy."

...Mother's Day may be a difficult time for some people. Maybe there is someone listening today who wants to be a mother, but has been unable

to conceive. Perhaps some people have not had the best mother in the world, and today remind them of that heartache. Some people have lost their mothers over the years, and sadly enough there are even some mothers who have lost a child. A mother can make a significant spiritual impact on her children every day, by how she chooses to live each moment. For those of us who were lucky enough to have a mother who took time out of her life to make sure our needs were met, Mother's Day should be particularly important. I know that as my sister and I grew up, dad was the rock who kept us safe and secure, but mom was the pillow that caught us when we fell. Personally, of all the roles I have played in my life, of all the relationships I have built, and commitments I have forged, being a mother is the greatest and single most incredible responsibility of all. Being able to look into the gentle eyes of my son, tracing his smile in my mind eye, feeling that bond of love connecting his heart to mine – like some invisible string from heaven – is nothing short of a blessing and God's miracle! From my own childhood experiences, I firmly believe that a mother is a curious mixture of patience and kindness, genuine understanding and discipline, industriousness, purity and love. A mother is the only creature on earth that will cry when she is happy, laugh when she is heartbroken, and work when she is feeling ill. A mother has the God-given ability to be almost everywhere at once and she alone can somehow manage an enormous amount of living into an average day. I have also learned that a good mother does not take away her children's troubles; instead she teaches them to look for the hand of God in the midst of their suffering. This Mother's Day, let us pause and pray for these magnificent women in our lives. (from Radio)



11 травня 2014

День матері 2014

Я пам'ятаю молитви моєї матері і вони завжди мене супроводжували.
Авраам Лінкольн

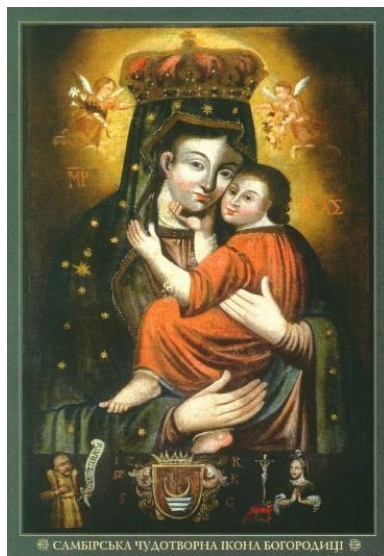
Дорогі Матері!

Сьогодні відзначаємо День матері, день, коли ми, особливим чином, висловлюємо любов до наших земних матерів, і підносимо наші молитви за їхнє здоров'я і благословення, якщо вони є з нами, чи молимося за упокій їхніх душ, якщо Господь вже прийняв їх до Себе. І сьогодні я схиляю голову із смиренною вдячністю перед кожною матір'ю в нашій єпархіальній родині!

Матері є першими вчителями нашої віри! Від раннього дитинства, матері завжди з любов'ю склали наші маленькі руки в свої, роблячи знак хреста на наших грудях кожного ранку і вечора. Сидячи на колінах матері, ми кожного разу, коли була нагода,

вивчали молитви до Бога, Пресвятої Богородиці і святих. Мати привела нас до парафіяльної церкви!

Наші матері від початку нашого життя піклуються нами та є джерелом постійної підтримки для своїх дітей. У всіх наших життєвих історіях завжди простежується історія нашої матері, тому що від неї ми беремо свій початок. Саме вплив матері протягом важливих років формування дитини, творить основний характер дитини. Дім є місцем, де дитина зростає у вірі, відчуває любов, і тим самим вчиться на прикладі люблячої матері вибирати праведність. Яким важливим є вплив і виховання матері в домі! Фундаментальною істиною є те, що обов'язки материнства не можна делегувати комусь іншому.



Мати є нашим найвірнішим другом, коли нас зустрічають важкі і несподівані випробування, коли негаразди приходять на зміну успішності, коли друзі нас покидають, коли нам загрожує біда, вона, як і раніше буде з нами, і своїми порадами та підтримкою розсіюватиме хмари темряви і умиротворять наше серце.

Сьогодні, коли наші думки і молитви линуць в подяці за всіх матерів, ми знаємо, що Марія, Мати Божа стоїть біля нас, молячись з нами.

Ваш у Христі,

Преосвященний Владика
Павло Хомницький, ЧСВВ



УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЄПАРХІЯ У СТЕМФОРДІ
UKRAINIAN CATHOLIC EPARCHY OF STAMFORD

161 Glenbrook Road
Stamford, CT 06902
USA

Tel: (203) 324-7698
Fax: (203) 357-7681
E-mail: stamfordeparchy@optonline.net

OFFICE OF THE BISHOP

May 11, 2014

Mother's Day 2014

*I remember my mother's prayers and they
have always followed me.
They have clung to me all my life.*
– Abraham Lincoln

Dear Mothers,

Today is Mother's Day, the day in which we express our love for our earthly mothers in a special way, and offer our prayers for their health and blessings if they are still with us, and pray for the repose of their souls if the Lord has already taken them to Himself. And today I bow my head in humble gratitude before every mother in our eparchial Family!

Mothers are the first teachers of our faith! Since the time we were a small babies, mother always lovingly cupped our little hands in hers and traced the sign of the Cross on our breast each morning and evening. At mother's knee, we all have been taught prayers to God, the Blessed Virgin and the Saints. And at every opportunity, mother has led us to the parish church!

Our mothers from the first moment of our life watch over us and are the source of ongoing support for her children. Behind all of our life stories of our lives is always our

mother's story, because hers is where we begin. It is mother's influence during the crucial formative years that forms a child's basic character. Home is the place where a child learns faith, feels love, and thereby learns from mother's loving example to choose righteousness. How vital are mother's influence and teaching in the home! It is a fundamental truth that the responsibilities of motherhood cannot be successfully delegated.

Mother is the truest friend we have, when heavy and sudden trials fall upon us; when adversity takes the place of prosperity; when friends desert us; when trouble thickens around us, she still will cling to us, and endeavor by her kind precepts and counsels to dissipate the clouds of darkness, and cause peace to return to our heart.

Today, as we concentrate our thoughts and prayers in thanksgiving to all the mothers, we know that Mary, the Mother of God stands near us, praying with us.

Sincerely yours,

+ Paul, OSBM

Most. Rev. Paul Chomnycky, OSBM
Eparch of Stamford

PRAYER FOR MOTHERS

Loving God, we thank you for the love of the mothers you have given us, whose love is so precious that it can never be measured, whose patience seems to have no end. May we see your loving hand behind them and guiding them. We ask you to bless them with your own special love.

Mary, Mother of God and our Mother, pray for all mothers, that they may fulfill their maternal responsibilities. Help us love, sustain and care for each human life from the moment of conception until death. Let them be a good example to their children. Mother of God, pray for our children, so that they may be

faithful followers of your Son Jesus.

Grant this through the mercies and love for mankind of your only-begotten Son with whom you are blessed, together with your all-holy, good and life-giving Spirit, now and for ever and ever. Amen.

Questions for Reflections:

1. How does my mother sustain me in difficult times?
2. What are some of the joyful and challenging things about being a mother?
3. What unique opportunities for passing the faith does every mother have?
4. What can you add to or change about your home to increase your awareness of God in your daily life?



МОЛИТВА ЗА МАТЕРІВ

Люблячий Боже, ми дякуємо тобі за любов наших матерів, яких дав ти нам, яка є безцінна і яких терпеливість безконечна. Нехай твоя любляча рука буде з ними та їх провадить! Ми молимося за усіх

матерів і просимо Тебе благословити їх Твоєю благодаттю. Маріє, Мати Божа і наша Мати, молися за усіх матерів, щоб вони виконували свої материнські обов'язки. Допоможіть їм любити, підтримувати і піклуватися про кожне людське життя з

моменту зачаття до смерті. Нехай вони стануть добрим прикладом для своїх дітей. Мати Божа, молись за наших дітей, щоб вони були вірними послідовниками Твого Сина Ісуса. Щедротами і чоловіколюб'ям Єдинородного Сина твого, з яким ти благословен єси, з Пресвятим, благим і Животворним Твоїм Духом, нині і повсякчас і на віки вічні. Амінь.

Питання для роздумів:

1. Як моя мати підтримує мене у важкі часи?
2. Назвіть радісні та складні моменти материнства?
3. Якими унікальними способами кожна мати може передавати віру?
4. Що ви додали б чи змінили у вашому родинному домі для кращого усвідомлення Божої присутності у вашому щоденному житті?